

題目： 古詩文教學策略初探（四年級）
講者： 陳少芳女士（教育局 小學校本課程發展組）
李瑞芳老師、尹樂欣老師（荃灣官立小學）

背景

文學學習是語文學習中重要一環。通過古詩文的學習，有助提升學生的語文能力和素養，承傳中華文化，培育品德。學校課程檢討專責小組報告（2020）指出，身為中國人應懂得欣賞中華文化和中國文學，並建議從小開始培養學生欣賞中國文學作品和文言經典。教育局就此成立專責委員會，就中小學課程的不同學習階段推薦適合學生程度的文言經典作品，小學階段選取音節優美的古詩文，鼓勵學生多誦讀，感受作品的語言文字和思想內容之美（何燕萍，2021），並期望學校因應校情，在 2024/25 學年或之前逐步在課程內加入「建議篇章」，豐富學習內容。荃灣官立小學老師嘗試採用多元化的教學策略，讓學生掌握理解古詩文的方法，以提升學生閱讀古詩文的興趣和能力。

古詩文學與教的困境

隨着語言的發展和轉變，文言已不是日常生活的用語。因此，閱讀文言文的困難主要由於古今漢語的差異，例如：文言詞彙多為單音節詞，而現代漢語則以雙音節詞為主；文言詞彙多一詞多義，甚或有些詞語古今字義截然不同；再者，文言的虛詞較多，詞性活用的情況也很普通。同時，常見的文言句式，如省略句、倒裝句、判斷句和被動句等，往往把句子中的成分省去或次序顛倒，都對學生理解古詩文造成一定的困難。另外，由於學生對作品的歷史背景、古代的文化風俗和作者的生平缺乏認識，故此即使學生能解讀古詩文中的字詞，但仍未能完全明白作者的思想感想和作品中的寄意（劉潔玲、谷屹欣，2017；潘溫文，2016）。由於學生閱讀古詩文遇到種種的困難，老師在教授古詩文多採用直接講解的方式，而學生亦傾向依賴老師的講解，課堂因而變得欠缺互動性。

古詩文學與教的主導原則

在課程指引中（課程發展議會 2014，2017），就古詩文學與教提出了以下的主導原則：

- 閱讀古詩文前，宜先讓學生對作者生平及作品背景有大概的認識，以便學生掌握作品的內涵。
- 閱讀文言文，不一定要完全掌握每個字詞的意思，著重對內容大意的整體感

知。

- 避免提供文言語譯，宜引導學生透過實踐掌握文言與白話的對應規律。
- 文言字詞的學習，應結合篇章處理，讓學生透過上文下理，理解字詞在篇章的意義，引導學生掌握常見的文言字詞和句式，如：一詞多義、一字多音和文言虛詞。
- 靈活運用富啟發性的教學方法，例如遊戲、誦讀、講故事、匯報、討論、問答比賽等學習活動，或善用資訊科技，結合不同類型的視聽材料、網站、應用程式、學習軟件等，引發學生學習經典作品的興趣，領略作品的情意。
- 重視朗讀和適量的背誦，讓學生感受韻律節奏，積累語感，有助聲入心通，感受作品的情意，並引導學生欣賞古詩文中優美的語言和生動的形象，體會作品中的思想內涵。
- 有機地連繫各範疇的學習內容，推展跨科協作，讓學生融合各科的知識，提高學習效益。
- 聯繫學生生活經驗，古為今用，建立正面價值觀。
- 在細讀古詩文後，可提供延伸閱讀，白話或文言作品均可，以加強積累。

校本經驗分享

- **課程規劃方面：**荃灣官立小學的老師因應校本單元規劃，以及學生的興趣和能力，將「建議篇章」有系統地佈置在不同年級的課程中（見表一）。除了「建議篇章」外，學校亦會保留部分教科書選用的經典文言作品，以豐富學習內容。在四年級設文言經典單元，亦會配合單元主題加入相關的篇章，做到有機結合，自然連繫。例如：在單元「小故事大道理」，增補文言篇章《鷸蚌相爭》；在單元「春之頌」，加入王安石《泊船瓜洲》，引導學生欣賞詩人筆下「春風又綠江南岸」的春日景致。

表一：「建議篇章」校本縱向課程規劃

年級	建議篇章
一	《江南（樂府詩）》、《憫農（其二）》、《蜂》、《元日》、《畫雞》、《詠鵝》
二	《回鄉偶書》、《九月九日憶山東兄弟》、《小池》、《守株待兔》、《遊子吟》、《春曉》、《靜夜思》
三	《七步詩》、《賦得古原草送別》、《金縷衣》、《詠雪》、《孟母戒子》、《清明》、《登鶴鵲樓》

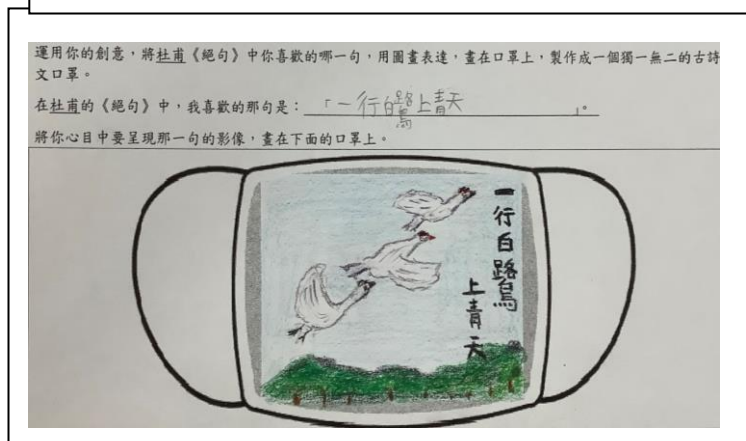
四	《鵲蚌相爭》、《曉出淨慈寺送林子方》、《楓橋夜泊》、《早發白帝城》、《泊船瓜洲》、《絕句(兩個黃鸝鳴翠柳)》、《石灰吟》
五	《二子學弈》、《鄭人買履》、《山行》、《江雪》、《出塞》、《涼州詞》
六	《折箭》、《朱子家訓》、《明日歌》、《客至》、《送元二使安西》、《論語四則》、《題西林壁》

- **古詩教學策略：**在教授古詩的過程中，荃灣官立小學的老師靈活結合多種學與教策略，以提升學生學習古詩的興趣和能力。

- **揭示詩題，識詩體：**引領學生理解詩歌的題目，或掌握相關背景資料，有助學生對詩歌的內容有初步的認識，如：《曉出淨慈寺送林子方》詩題已說明時間、人物、地點和事情；又例如《石灰吟》，學生了解石灰燒製過程，有助學生理解「千錘萬擊出深山，烈火焚燒若等閑」的意思。而「吟」是詩體的名稱，可連繫初小的選篇《遊子吟》，了解「吟」以抒發對事物感受為主。另外，可從句數、字數和押韻的規律，簡介詩歌的體裁。
- **簡介背景，知詩人：**學生對詩人的生平背景、相關的文化風俗和山川地理有基本的認識，有助他們對詩歌內容的理解，體會詩人的思想感情和寄意。以《早發白帝城》為例，教師簡介李白被稱為「詩仙」，擅長絕句。關於李白的生平，重點簡述他曾獲皇帝賞識，但後來得罪權貴被流放而中途獲赦，故此李白有「輕舟已過萬重山」的輕鬆感覺。同時，簡介白帝城的地理位置，以便學生理解為何李白會有「朝辭白帝彩雲間」的描述。
- **多元策略，解詩意：**教師靈活運用不同的教學策略，讓學生對詩歌的內容有整體的感知。例如：運用圖像法，在教授《曉出淨慈寺送林子方》中「風光不與四時同」，展示西湖的四季的景色的相片，又以相片展示「接天蓮葉無窮碧」的景象。古詩的句式與現代漢語不同，教師引導學生意譯詩句，從而讓學生掌握古漢語語法規律，如《石灰吟》中「粉骨碎身全不怕」，透過意譯，學生便能掌握文言語句中成分的顛倒。同時，教師善用資訊科技，播放燒製石灰的短片，讓學生形象化地掌握「千錘萬擊出深山，烈火焚燒若等閑」的意思，並引發學生學習興趣。
- **細心分析，賞詩境：**除了理解詩意，老師重視通過比較不同詩句的表達方式，引領學生賞析詩歌的遣詞造句。如以「京口瓜洲一水間」和「京口瓜洲長江間」作比較，引導學生欣賞詩人以「一水」，突出距離之短。

同時，引導學生欣賞和學習詩人所擅長的寫作技巧，例如：杜甫以「用字精煉，對偶工整」見稱，老師便著重引導學生欣賞《絕句》中豐富的著色詞，以及工整的對偶句。另外，進行比較閱讀，比較不同詩歌的體裁、描寫對象和抒發的感受等，培養學生高階思維能力。同時，鼓勵學生分享喜歡的詩句，從而提升學生的審美能力。為照顧學習多樣性，學生或以文字闡述原因，或繪畫詩句的意境（見圖一）。

圖一：學生選取最喜歡的詩句，繪畫出詩句的意境。

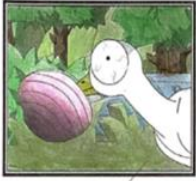


- **誦讀詩句，悟詩情：**通過朗讀，能讓學生感受韻律節奏，培養語感，有助聲入心通。首先是「初感」，由師生朗讀或老師帶讀，主要是處理讀音和停連，讓學生初步感受詩歌的內容。在理解詩句的過程中會「細讀」，讓學生依老師的示範，掌握詩中的停連、語調和語速的變化。最後，在理解和分析整首詩歌之後，由學生運用適當的語調朗誦詩歌。除了在課堂上朗讀，亦鼓勵學生課後朗讀或背誦詩歌，並透過電子學習平台（google classroom）上傳錄音。老師就學生的朗讀表現，提供適切的回饋。
- **連繫生活，拓詩意：**透過延伸閱讀，加強積累，提升學生閱讀文言文的能力。如：運用比較閱讀，學生自習《竹石》和《梅花》，再與《石灰吟》進行比較。另外，引導學生將詩歌內容連繫生活經驗，如在《石灰吟》一詩中，于謙以石灰言志，表明自己不怕犧牲，無懼艱險的高尚情操。老師引領學生思考社會上也有不少人同樣具備這種高尚情操。老師以《站在謝婉雯的銅像前》作延伸閱讀，讓學生了解謝婉雯醫生的犧牲精神。同時，老師透過新聞採訪片段，分享一位前線醫護人員在疫情期間，甘願犧牲與家人相聚的時間，謹守工作崗位，照料病人，這正體現了《石灰吟》中于謙所表達那份不怕犧牲的精神。

● 文言文教學策略

以下以簡單表列方式，以《鷸蚌相爭》為例，展示荃灣官立小學的老師教授文言文的教學步驟和背後理念。

教學步驟	構思
➤ 預習觀看《鷸蚌相爭》故事動畫 ➤ 課堂上交代寫作背景，《鷸蚌相爭》出自《戰國策》，老師透過動畫，讓學生簡單地了解七國互相征戰不休，當時趙國準備攻打燕國，於是燕國派遣使者蘇代游說趙王，在他面前說了這個故事。	了解寫作背景，有助學生理解故事的主旨和寓意
➤ 從題目找出主角和事情，推測故事內容	理解文章題目，有助學生理解篇章內容
➤ 老師範讀或師生同讀	通過朗讀，釐清字詞的讀音，讓學生對文章有初步的理解
➤ 運用閱讀策略，幫助學生學習文言字詞，理解篇章內容。主要策略包括： ■ 直接對譯，如：「曰」可直接對譯為「說」的意思 ■ 從部首推測詞義，如：「曝」從「日」字旁，可推測為猛烈的陽光 ■ 上下文推測詞義，「鷸啄其肉」的「其」字可直接對譯為「牠」的意思，而從上文推測是指「蚌」 ■ 配詞，如：「不雨」即「不下雨」意思	訓練學生運用不同策略閱讀文言文，逐漸改變學生依賴教師解釋文言文的習慣，培養學生獨立閱讀文言文的能力
➤ 邀請學生口頭對譯文句，甚或全文	對譯的方式不限於紙筆，亦不限於逐字對譯，鼓勵學生口頭對譯，講述故事大意，從而掌握文言句式的特點，以增加學生學習文言文的信心
➤ 學生分別扮演鷸和蚌，進行角色扮演，分組朗讀	讓學生熟悉文言文的表達方式，培養語感，提升學生學習興趣

➤ 引導學生分析文章結構，區分起因、經過和結果部分，以及概括全文主旨 起因  鷸蚌相爭 《戰國策》 ^{經過} 蚌方出曝，而鷸啄其肉。蚌合而拊其喙。鷸曰：「今日不雨，明日不雨，即有死蚌。」蚌亦謂鷸曰：「今日不出，明日不出，即有死鷸。」^{結果} 兩者不肯相舍，漁者得而并擒之。	學生透過討論，分析文章結構，深思作者的寫作意圖，以及故事背後的寓意
➤ 延伸課業：假若你在事發現場，你會如何調解鷸和蚌之間的糾紛？ 當我穿越時空回到現場，就看到這個情況。  調解員 <u>江慧慈</u> 實地現場報道。 我會用以下方法調解鷸和蚌的糾紛。 我會跟他們說：「我曾經和哥哥搶遊戲機，結果媽媽拿走了遊戲機，現在你們都是一樣，只要你們相讓問題就會解決。」 	聯繫學生的生活，培養學生的正面價值觀和解難能力
➤ 鼓勵學生課後朗誦或背誦《鷸蚌相爭》，透過電子學習平台 google classroom 上傳錄音	鼓勵學生多朗讀，以感受作品的韻律節奏，有助聲入心通 讓學生應用資訊科技展示學習成果

總結

● 教師反思

- 透過參與課展，我們在課程規劃、教學策略、專業素養等受益匪淺。古詩文教學內容變得更有系統和豐富，教學方法亦不再流於單向講授，變得更靈活和多元化，教學信心亦有所提升。「腹有詩書氣自華」，我們期望透過古詩文，讓學生認識中華文化，培育品德情意，享受學習語文的

樂趣，提升學習效能。

● 學生分享

- 「老師以新穎的方法教授古詩文，我覺得很有趣。學習古詩文使我明白到古人能運用簡潔精準的文字來表達自己的情懷，更讓我進一步認識中華文化和歷史。」(4A 賴同學)
- 「老師教導我們如何推測文言文的字詞意思、了解詩人背景與詩歌的關係，又鼓勵我們朗讀古詩，在網上交錄音，我覺得學習古詩文不是想像中困難，更開始覺得古詩文很有趣和很有用。」(4E 朱同學)

參考資料:

1. 何燕萍(2021 月 8 月 12 日)〈加強文學文化的學習——增設建議篇章 強調文道並重〉。擷取自：<https://www.edb.gov.hk/tc/about-edb/press/insiderperspective/insiderperspective20210812.html>
2. 學校課程檢討專責小組(2020 年 9 月)〈優化課程迎接未來·培育全人啟迪多元〉。擷取自：https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/renewal/taskforce_cur/TF_CurriculumReview_FinalReport_c.pdf
3. 教育局課程發展議會編訂《中國語文教育學習領域課程指引(小一至小六)》(2017)。擷取自：https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-documents/CLEKLAG_2017_for_upload_final_R77.pdf
4. 教育局課程發展議會(2014)〈《中國語文課程和評估指引(中四至中六)》補充說明〉。擷取自：<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/curriculum-past-documents.html>
5. 教育局課程發展處中國語文教育組(2020)《郁文華章——中華文化學與教資源套》(小學篇)。擷取自：<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/culture.html>
6. 潘溫文(2016)〈香港文言作品教學的困境〉。載《閱我深意：文言作品學與教的理論與實踐》(頁 1-8)。香港：香港大學出版社。
7. 劉潔玲、谷屹欣(2017)〈香港高中學生閱讀文言文的表現與困難〉，《教育學報》，第 45 卷，第 2 期，頁 161-181。